

Н. Г. МОЙСЕЕНКО, Л. В. СИЗОВА

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ГРАММАТИКИ В ХОДЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Целью данной статьи является анализ сложностей, возникающих в процессе преподавания русского языка как иностранного студентам экономических вузов. Объектом исследования являются методы корректировки на начальном этапе, в первую очередь, грамматических навыков. Задачи исследования сводятся к формулировке принципов построения методики преподавания грамматики русского языка иностранным студентам экономических специальностей, направленной на интенсификацию процесса обучения.

В последние два десятилетия наблюдается перелом в организации образовательного процесса в экономическом вузе. Этот перелом связан с интенсивно развивающимся процессом глобализации и необходимостью существования человека в поликультурном пространстве.

Среди европейских языков одним из достаточно востребованных для изучения будущими специалистами в области экономики является русский язык. Объясняется это в первую очередь тем, что данный язык дает возможность иностранным гражданам получить качественное и относительно недорогое образование в ряде стран – бывших республик СССР. Серьезные работы ведущих экономистов с мировым именем переводятся на русский язык. Ознакомление с ними на русском языке становится возможным для тех иностранных специалистов, которые овладели этим языком в достаточной мере. В ряде случаев при ведении деловых и торговых переговоров русский язык становится незаменимым помощником.

Болонский процесс диктует новые, более высокие требования к уровню владения иностранными языками выпускниками высших учебных заведений, требует реорганизации учебного процесса, пересмотра учебных планов и рабочих программ, подразумевает больший акцент на самостоятельной работе студентов, нацеливает педагогов на формирование у студентов коммуникативной компетенции.

Высокий уровень владения иностранным языком сегодня рассматривается студентами как неотъемлемая часть их будущей квалификации как специалистов. Приобретение должной профессиональной квалификации открывает для них перспективу получить хорошую работу и занять достойное место в обществе. В связи с этим студенты более сознательно относятся к изучению иностранных языков, в том числе и русского как иностранного, но наряду с этим предъявляют определенные требования к их преподаванию, исходя из своих профессиональных потребностей; причем русский язык видится им необходимым для будущей профессиональной деятельности. Все это заставляет преподавателя решать ряд методических проблем, поскольку перед ним стоит задача не только сформировать у будущих экономистов навыки и умения всех видов речевой деятельности, но и вывести владение языком на определенный профессионально-ориентированный уровень. Успешное достижение вышеуказанных целей зависит от имеющейся языковой подготовленности студента, от знаний, полученных на подготовительном отделении. Без достаточной довузовской подготовки не может быть и речи об эффективном обучении по программам курсов русского языка для профессионального общения и делового русского языка. В связи с этим, по итогам тестирования, которое проводится перед началом изучения каждого курса и нацелено на

определение уровня сформированности необходимых навыков и умений, принимается решение в отношении стратегий и методов работы с конкретной группой студентов. На наш взгляд, в первую очередь, на начальном этапе обучения в вузе нуждаются в корректировке именно грамматические навыки. Анализ результатов письменного тестирования и устного опроса показывает, что значительно страдает нормативность речи обучаемых, ошибки в их письменной и устной речи объясняются недостаточным пониманием и умением использовать те или иные грамматические явления. Наиболее распространенные и многочисленные ошибки связаны с использованием рода имен существительных, падежей, предлогов, временных форм глагола активного и пассивного залога, неличных форм глагола (в 35% случаев знания отсутствуют вообще); только 2% первокурсников имеют представление о правилах использования сослагательного наклонения; всего около 5% тестируемых правильно употребляют формы глагола в придаточных условных предложениях. Следовательно, прежде чем переходить к изучению языка для профессионального и делового общения, необходимо восполнить пробелы в знаниях первокурсников в рамках довузовской программы, причем наиболее интенсивно желательно заниматься именно грамматикой, без знания которой дальнейшее обучение русскому языку в экономическом вузе станет невозможным. В условиях ограниченного количества часов, выделяемых для изучения русского языка, возникает необходимость оптимизации учебного процесса. Рассмотрим способы, которые помогут добиться данной цели.

В методической литературе неоднократно поднимался вопрос как об особенностях преподавания грамматики вообще, так и об особенностях преподавания грамматики в высшей школе [1-7]. Источники дают рекомендации, которые помогают преподавателю преодолеть сложности, возникающие при преподавании нового курса. Однако, каждая конкретная проблема требует осмысления, что приводит к необходимости сформулировать пути ее решения. Таким образом, нам видится, что решение проблемы восполнения пробелов в знаниях грамматики первокурсников и оптимизации дальнейшего процесса обучения грамматике следует рассматривать в связи с целями и задачами всего курса русского языка для профессионального общения. В нашем случае этот курс делится на два аспекта: 1) «Русский язык для профессионального общения» и 2) «Деловой русский язык». Первый аспект имеет своей целью выработать следующие навыки и умения: а) чтение литературы по специальности; б) монологической и диалогической речи с учетом специфики экономического дискурса; в) письменной речи. Цели и задачи второго аспекта направлены на освоение будущими специалистами этики делового общения, выработки умения работать с деловой документацией и корректно употреблять языковые единицы в ходе деловой беседы; при составлении деловой корреспонденции и документации. В лексическом и грамматическом планах особую сложность для студентов представляет работа с текстами делового письма и контракта. Курс русского языка в экономическом вузе нацеливает на выработку умений понимания устной и письменной речи, а также умений создать свое собственное устное или письменное речевое произведение. В связи со всем вышесказанным, в решении конкретных методических задач, на наш взгляд, следует отталкиваться от идеи Л. В. Щербы [7, с. 295] о продуктивном и рецептивном владении языком. Эта идея получила развитие в работах многих исследователей в области методики преподавания английского языка [1-7]. М. А. Панченко отмечает, что техническую сторону процесса речи на уровне автоматизмов обеспечивают сформированные у учащегося продуктивные и рецептивные грамматические навыки [4, с. 91]. И. В. Чернецкая считает необходимым для успешного обучения грамматике вырабатывать у студентов лингвистически-ориентированное мышление, выражающееся в способности осуществлять лингвистический анализ различных языковых явлений и фактов, вычленять главное (основное) и второстепенное (не основное), делать выводы по результатам анализа, обобщать полученные данные, сопоставлять лингвистические факты, классифицировать их и т. д. [6, с. 203]. Следует отметить, что на практике мы сталкиваемся с тем, что первокурсники не всегда могут правильно распознать ту или иную грамматическую конструкцию и правильно употребить ее в речи. В связи с этим, нам представляется,

что на начальном этапе обучения в вузе, необходимо обязательно выполнять упражнения пассивной грамматики, особенно при обучении чтению текстов по специальности, где встречается не только экономическая лексика, но и сложные для начинающих студентов грамматические конструкции.

Нам видится необходимым создание методических разработок по практической грамматике русского языка, с тем чтобы дополнить используемые учебники. На любом этапе обучения грамматике, на наш взгляд, необходимо учитывать фактор осознания. Анализируя данный фактор, исследователь М. А. Панченко отмечает: «Осознание выражается в понимании состава и способа реализации операций и действий, входящих в состав навыка. Осознание грамматических действий и операций, существенно сокращает время, необходимое для формирования грамматического навыка, а сам навык делает более прочным. Это и определяет место осознания при обучении: обеспечить наиболее экономичный и эффективный путь формирования грамматических навыков. Осознание грамматических явлений, достигается посредством обучения учащихся правилам активной и пассивной грамматики» [4, с. 92]. Выводы, сделанные в результате наших собственных наблюдений, позволяют полностью согласиться с мнением исследователя М. А. Панченко относительно места фактора осознания при обучении грамматике [4, с. 92]. Исходя из приведенных выше положений, можно сделать вывод о необходимости поиска преподавателем адекватных методических способов и приемов формирования знаний грамматических правил. Обеспечить решение задач, поставленных курсом обучения, могут соответствующие методические указания, раздаточные материалы, наглядные пособия, задания для выполнения на компьютере. Компьютер может быть использован как для аудиторной, так и для самостоятельной работы.

Все приведенные выше положения должны учитываться при составлении методических указаний и разработок учебных материалов. Что касается характера упражнений, предлагаемых студентам для выполнения, то приблизительно одна треть их относится к упражнениям пассивной грамматики, остальные две трети — это упражнения активной грамматики, ориентированные на устную и письменную речь. Следует отметить, что результаты анкетирования отражают большое стремление студентов овладеть устной речью, и более привлекательными для них являются упражнения на развитие навыков устной речи.

Это объясняется, очевидно, тем, что, во-первых, способность к устному общению есть первичной по отношению к чтению и письму при изучении родного языка, при изучении иностранного языка на начальном этапе больший акцент делается на чтение и письмо, однако, говорить обучающимся еще трудно, поэтому личность не считает себя компетентной в иностранном языке до тех пор, пока не сможет выражать на нем свои мысли так же свободно, как и на родном; во-вторых, будущая профессиональная деятельность студентов экономических специальностей требует от них коммуникативной компетенции, что повышает мотивацию при изучении устной речи; в-третьих, многие студенты совмещают или планируют совместить учебу в вузе с работой в фирмах, где от них требуется быть способными, в основном, к устной коммуникации; в-четвертых, задания связанные с выполнением упражнений активной грамматики, нацеленные на формирование навыков устной речи, часто основываются на аудио- и видеоматериалах, что оживляет и до некоторой степени облегчает процесс обучения.

Для интенсификации процесса обучения при отборе и составлении упражнений для работы в аудитории и самостоятельной работы, на наш взгляд, очень эффективным является момент учета теории множественности интеллекта Г. Гарднера. Кроме логико-математического и вербально-лингвистического интеллекта могут быть использованы: визуально-пространственный (построить схемы, диаграммы и т. д.), межличностный (диалоги, интервью), внутрениличностный (рассказ о своих впечатлениях, опыте,

намерениях, будущих событиях) интеллекты. Упражнения, таким образом, становятся интересными для выполнения и приносят больше пользы. Такие упражнения могут присутствовать на всех этапах обучения, однако каждому из них соответствует своя степень сложности.

Резюмируя все вышеизложенное, можно отметить следующие положения.

В процессе преподавания грамматики русского языка как иностранного, чтобы достичь более эффективных результатов, обязательно должен учитываться *фактор осознания*, так как это делает процесс овладения грамматикой более интенсивным, а знания – более прочными. В этой связи желательно принимать во внимание и уровень лингвистической компетенции студентов в родном языке. На наш взгляд, целесообразно, чтобы задания и упражнения по грамматике для аудиторной и самостоятельной работы требовали опоры не только на логико-математический и вербально-лингвистический интеллекты, но также на визуально-пространственный, межличностный и внутренне-личностный.

Список литературы

1. Выготский Л. С. Мышление и речь : изб. психологические исследования / Л. С. Выготский. – М. : Изд-во АЛМ РСФСР, 1956. – 350 с.
2. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова. – М. : АРКТИ-ГЛОССА, 2000. – 165 с.
3. Коньшева А. В. Организация самостоятельной работы учащихся по иностранному языку / А. В. Коньшева. – Санкт-Петербург : КАЮ, 2005. – 207 с.
4. Панченко М. А. Исследование методических приемов опоры на межъязыковой перенос при обучении грамматике (на материале английского языка) : автореф. дис. ... к. п. н. / М. А. Панченко. – М., 1979. – 21 с.
5. Скалкин В. Л. Основы обучения устной иноязычной речи / В. Л. Скалкин. – М.: Русский язык, 1981. – 248 с.
6. Хабибрахманова Ф. Р. О некоторых проблемах обучения иностранному языку в вузе // Стратегії та методи навчання мовам для спеціальних цілей / Ф. Р. Хабибрахманова. – Київ, 2005. – С. 126.
7. Щукин А. Н. Жизнь и научные идеи академика Л. В. Щербы // Слово и текст в диалоге культур / А. Н. Щукин. – М., 2000. – С. 293–305.

Мойсеенко, Н.Г. Особенности преподавания грамматики в ходе обучения русскому языку как иностранному студентов экономических специальностей [Текст] / Н.Г. Мойсеенко, Л.В. Сизова // Мова, історія, культура у лінгвокомунікативному просторі : збірник наукових праць / Ред.кол.: Л.В. Біденко, О.М. Волкова, С.І. Дегтярьов; Упоряд. Л.Д. Біденко. - Суми : СумДУ, 2015. - Вип.2. - С. 46-53.